

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. : E1 124R-000506
 Gutachten Nr. / Report No. : CE-000035-02-0-015
 Anlage-Nr. / Attachment no. : 1a
 Seite / Page : 1 / 4
 Hersteller / Manufacturer : Borbet GmbH
 Teiletyp / Part type : CWD 60568

Technische Daten, Kurzfassung / Technical data, summary

Raddaten / Wheel data

Radtyp: <i>Wheel type:</i>	CWD 60568
Art des Sonderrades: <i>Type of special wheel:</i>	einteiliges Leichtmetall-Rad / <i>one-piece Light metal wheel</i>
Handelsmarke: <i>Trade mark:</i>	BORBET
Montageposition: <i>Mounting position:</i>	Vorder-und Hinterachse / Front and rear axle
Radausführung: <i>Wheel design:</i>	Lk 118
Radausführungskennz.: <i>Wheel designator:</i>	Lk 118
Radgröße: <i>Wheel size:</i>	6Jx15H2
Rad-Einpresstiefe: <i>Wheel offset:</i>	68 mm
Lochkreisdurchmesser: <i>Bolt circle diameter:</i>	118 mm
Lochzahl: <i>Number of holes:</i>	5
Mittenlochdurchmesser: <i>Centre hole diameter:</i>	71,10 mm
Zentrierart <i>Centering type:</i>	Mittenzentrierung / <i>hub centering</i>
Zentrierring: <i>Centering ring:</i>	ohne Ring / <i>without centering</i>
geprüfte Radlast: *) <i>Tested wheel load: *)</i>	1200 kg
Reifenabrollumfang: <i>Tyre rolling circumference:</i>	2120 mm

*) Die zulässige Radlast kann je nach Reifengröße vom angegebenen Wert abweichen.

*) The permissible wheel load may deviate from the specified value depending on the tyre size.

Allgemeine Anforderungen / General requirements

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Safety and/or environmentally relevant vehicle systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain functional or be replaced accordingly after fitting the wheels.

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. : E1 124R-000506
 Gutachten Nr. / Report No. : CE-000035-02-0-015
 Anlage-Nr. / Attachment no. : 1a
 Seite / Page : 2 / 4
 Hersteller / Manufacturer : Borbet GmbH
 Teiletyp / Part type : CWD 60568

Verwendungsbereich / Area of application

Fahrzeughersteller oder FIAT

Marke: / Manufacturer or brand:

Radbefestigung / Wheel fixing				
Auflagen-Kürzel Edition	Achse Axis	Beschreibung der Befestigungsteile Description of the mounting parts	Zubehör-Kit Accessory kit	Anzugs-moment Tightening moment
BF1	1+2	Serien-Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 28 mm Series-wheel bolt, cone 60°, Thread M14x1,5, shank length 28 mm		160 Nm

Typ(en) / Type(s):		ABE / EG-Genehmigung(en) / ABE / EC approval(s):		
250		e3*2001/116*0232*..		
250		e3*2007/46*0044*..		
250L		L779		
Motorleistung Engine power (kW)	Handelsbezeichnungen Trade names	zulässige Reifengrößen Permissible tyre sizes vorne und hinten, ggf. Auflagen front and back, conditions if necessary	Auflagen und Hinweise Conditions and notes	
74 bis 130	Fiat Ducato (Serie 15-Zoll, light Chassie, geschlossener Kasten mit oder ohne Seitenscheiben)	205/70R15C 215/70R15C 225/70R15C	A03) A05) A06) A10) A93) BF1) E80) S03)	

Typ(en) / Type(s):		ABE / EG-Genehmigung(en) / ABE / EC approval(s):		
250		e3*2001/116*0232*..		
250		e3*2007/46*0044*..		
250		e3*2007/46*0049*..		
Motorleistung Engine power (kW)	Handelsbezeichnungen Trade names	zulässige Reifengrößen Permissible tyre sizes vorne und hinten, ggf. Auflagen front and back, conditions if necessary	Auflagen und Hinweise Conditions and notes	
83 bis 132	Fiat Ducato (Serie 15-Zoll, light Chassie, geschlossener Kasten mit oder ohne Seitenscheiben)	215/70R15C 215/70R15CP	A03) A05) A06) A10) A93) BF1) E80) S03)	

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. :	E1 124R-000506
Gutachten Nr. / Report No. :	CE-000035-02-0-015
Anlage-Nr. / Attachment no. :	1a
Seite / Page :	3 / 4
Hersteller / Manufacturer :	Borbet GmbH
Teiletyp / Part type :	CWD 60568

Auflagen und Hinweise / Conditions and notes

- A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.
The wheels may only be used on vehicle variants/versions for which the wheel dimension is specified as the standard wheel size in the COC document, and only in conjunction with the standard tyre size specified there.
Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen oder wird durch eine Auflage im Gutachten erlaubt.
The minimum required speed ranges and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents. The usability of snow chains can be found in the vehicle's operating instructions or is permitted by a condition in the expert opinion.
Sind im Verwendungsbereich bzw. den Auflagen Reifen mit der Kennung M+S genannt, so sind hiermit nur Reifen gemeint und zulässig, die das Piktogramm Bergkuppe mit Schneeflocke, wie in §36 StVZO/UN ECE R117 beschrieben, aufweisen.
If tires with the M+S marking are mentioned in the area of use or the requirements, this only refers to and permits tires that have the mountain top with snowflake pictogram as described in §36 StVZO/UN ECE R117.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
Only tubeless tires with rubber or metal valves are permitted. The valves must comply with DIN, E.T.R.T.O. or TRA standards, should be as short as possible and must not protrude beyond the wheel contour.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile (Auflagen BF..) verwendet werden.
Only the fastening parts assigned to the vehicle types (according to requirements BF..) may be used to fasten the wheels.
- A10) Die Räder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.
The wheels may only be balanced on the inside with adhesive or clip-on weights. Depending on the brake equipment, the attachment of balancing weights below the rim well and/or the rim shoulder may be restricted.
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
The use of fine snow chains with a thickness of no more than 12 mm is only permitted on the wheels of the front axle (see also the vehicle manufacturer's operating instructions).

Technischer Bericht zur Erteilung des Nachtrags 2 einer Genehmigung nach UN-Regelung R 124
Technical report on the granting of a supplement 2 to an authorisation in accordance with UN Regulation R 124

ECE Genehmig. Nr. / ECE Approv. No. :	E1 124R-000506
Gutachten Nr. / Report No. :	CE-000035-02-0-015
Anlage-Nr. / Attachment no. :	1a
Seite / Page :	4 / 4
Hersteller / Manufacturer :	Borbet GmbH
Teiletyp / Part type :	CWD 60568

BF1) Es sind folgende Befestigungsteile zu verwenden:

The following mounting parts must be used:

Achse / Axis: 1+2

Serien-Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 28 mm

Series-wheel bolt, cone 60°, Thread M14x1,5, Shank length 28 mm

Anzugsmoment / Tightening torque: 160 Nm

E80) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen „geschlossener Kasten“ (mit oder ohne seitliche Fenster).

Only permitted on "closed box" vehicle versions (with or without side windows).

S03) Vor der Montage der Räder sind die auf der Radanlage befindlichen Zentrierstifte zu entfernen.

Before fitting the wheels, the centring pins on the wheel system must be removed.

Die Anlage 1a mit den Seiten 1-4 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für Räder Typ CWD 60568 des Auftraggebers Borbet GmbH

The attachment 1a with pages 1-4 is only valid in conjunction with the expert opinion for wheel type CWD 60568 of the client Borbet GmbH

Geschäftsstelle Essen, 14.01.2026